



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年六月十一日（星期二）

目 錄	頁
法律服務改革建議將提交立法局	1
布政司繼續在洛杉磯推廣香港	2
大鴉洲羈留中心的關閉	4
郵費於九月二日調整	4
世界海關組織在港召開會議	6
第二屆亞洲船務會議在港舉行	7
怡泰富財務（香港）有限公司獲發有限制銀行牌照	8
九六年四月份按國家及貨品分析的本港對外貿易統計	8
僭建物必予以清拆	18
大部分市民滿意公務員工作態度	18
香港藝術發展局委出新成員	19
藥店負責人無牌藏麝香被重罰	20
灣仔區節明年初舉行	20
農友學習環保防蟲法	21
香港政府外匯基金票據投標結果	22
外匯基金運作	24

## 法律服務改革建議將提交立法局

\*\*\*\*\*

一項旨在落實多項法律服務改善建議，包括廢除物業轉易定額收費的條例草案，將於本周公布。

律政署發言人今日（星期二）表示，律政司馬富善於本年二月宣布法律服務諮詢文件的諮詢結果時，曾許諾在本立法年度，將此項法例提交立法局。

《一九九六年法律服務立法（雜項修訂）條例草案》，將會在星期五（六月十四日）出版的憲報刊登，並於六月二十六日提交立法局。

律政司在其較早時的宣布中曾表示，會草擬廢除物業轉易定額收費的有關法例。他亦曾說過，若然律師會在法案提交立法局前，就定額收費方面提出對消費者公平及不違反競爭的另一替代建議，政府亦會加以小心考慮。

從律師會對去年發表的《法律服務諮詢文件》的回應及其後與律政司的書信來往，政府對律師會最終提交的文件期望會：

- \* 載有各種交易所需費用的具體建議，例如物業發展首次出售的單位的轉易，以及涉及律師代委託人辦理物業的購買和按揭的物業轉易；及
- \* 有詳細的實際數據支持各項具體建議，包括由其會計師顧問擬備的報告。

發言人表示，律師會於五月十七日以立場書的形式向政府提出建議。律師會認為，應付這個問題的適當方法，是重新召開收費事務委員會，以決定收費制度的可接受水平和結構，但並沒有提出任何有實際數據支持的具體建議。

發言人說：「除有關收費事務委員會應決定收費制度的水平和結構這項建議外，政府並無任何其他方面可以評估，而事務委員會不會公開進行會議，且其一半成員是律師會的會員。」

他解釋，如政府接納律師會的建議，便是推卸現已承擔的責任，不再確保消費者獲得適當保障。

除了廢除定額收費外，草案亦建議：

- \* 只要施行適當的規管措施，律師應獲准以法人方式執業；
- \* 應禁止律師會制訂非法定的強制性定額收費，並取消現行非法定性的遺囑認證工作定額收費；

- \* 在合理的情況下，應規定律師就代委託人保管的金錢，支付利息予委託人；
- \* 律師會應獲賦予權力制訂規則，准許律師加入多元化事務所執業；
- \* 根據「同意方案」及「非同意方案」規定買家支付賣家法律費用的合約條款應被定為無法律效力；
- \* 御用大律師的地位在命名為資深大律師後，應得以保留。

由於律師獲准以法人方式執業，當局認為外地律師亦應獲准以法人方式執業，而草案亦作出這項規定。同樣，草案除制定規則，准許律師從事多元化業務外，亦制定規則，規管從事多元化業務的公證人。

草案亦建議擴大收費事務委員會的成員組合，該委員會獲授權制定規則，以訂定律師辦理非爭訟事務的酬金。但這些規則須先行獲首席大法官批准。

草案建議修訂收費事務委員會的憲章，以便除現有的成員外，亦包括四至六名其他人士。

其中最少一名人士須代表法律服務消費者的利益，其他人士則必須在銀行業、會計業或其他商業活動有充分經驗。這樣得出的結果是委員會將會有部分成員代表律師行業或消費者的利益，而其他（包括司法機構的代表）則會擔任獨立仲裁者的角色。

草案亦對《法律執業者條例》中涉及大律師紀律審裁組的條文作出輕微修訂，以克服上述條文自一九九二年頒布以來所遇到的實際問題。

完

布政司繼續在洛杉磯推廣香港

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生今日（洛杉磯時間星期一）繼續她在洛杉磯的行程，推廣香港。洛杉磯是陳方安生美國七個城市之行的第六站。

陳方安生今日早上出席由Hong Kong Association of Southern California安排的一個早餐簡布會，與商界領袖會面。布政司亦與《洛杉磯時報》編輯委員會會晤，並與洛杉磯市長Richard Riordon及比華利山市長Tom Levyn會面。

陳方安生向University College of Los Angeles的教職員、研究生及管理階層發表演說。午餐會是由The Anderson Graduate School of Management、The Center for Pacific Rim Studies和The School of Public Policy and Social Research的教職員籌辦。

是日活動以香港經濟貿易辦事處主辦的晚宴為終結，超過四百多名嘉賓出席了晚宴，加利福尼亞州的庫務部部長Matt Fong和陳方安生均於晚宴致辭。

陳方安生說，加州和香港有特殊的聯繫，是舉辦「香港96美國巡禮」的合適地點。

陳方安生說：「加州在香港人心目中有特別的地位。她不單是與美國進行貿易的傳統跳板，而且已成為香港很多年青人選擇接受教育的地方。近年來更是很多香港家庭的定居地。」

她表示，這「香港96美國巡禮」活動旨在鞏固香港與美國之間的長遠夥伴關係。

陳方安生說：「這夥伴關係是完全建基於雙方的商貿歷史，以及對自由貿易和自由企業原則的共同信念。」

她補充說，香港已證明她是受到美國重視的夥伴，亦是美國在亞太地區策略性的商業基地。

晚宴的節目尚包括由著名的香港中樂團表演的小組室樂合奏；中樂團現正在美國巡迴演出。

洛杉磯的推廣活動將於明日（星期二）繼續，陳方安生將出席由香港貿易發展局主辦、在洛杉磯市中心舉行的商業研討會，並在研討會的午餐會上發表重點演講。

陳方安生在當日的其他活動包括出席在荷李活環球影城舉行的「魅力香港展繽紛」展覽。該展覽由香港貿易發展局、香港經濟貿易辦事處及香港電視廣播有限公司主辦。

完

## 大鴉洲羈留中心的關閉

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期二）在回應新聞界查詢時，證實保安科在一九八八年十一月確曾答應當越南非法入境者的問題有所改善時，便會首先關閉白石羈留中心。

他指出，可惜直至一九九一年底不斷有大批越南非法入境者抵達本港，以致不僅有需要設立白石羈留中心，還需設立萬宜及大鴉洲兩個羈留中心。

發言人說：「我們現時的目標是盡快遣返全部滯港的越南非法入境者，這目標是整個社會均贊同的。」

與居住在其他羈留中心的越南非法入境者不同，大鴉洲羈留中心內的越南非法入境者並未感受到有秩序遣返計劃的影響。

發言人說：「這情況所帶來的後果是顯而易見的。大鴉洲羈留中心內參予自願遣返的人數一直以來都很低，在過去兩年只有五百七十名來自這個羈留中心的越南非法入境者參予自願遣返。」

「假若這些越南非法入境者仍然被羈留在大鴉洲而不被調遷，我們沒有理由相信這個自願遣返低參與率的趨勢會有所改變。」

明顯地，在大鴉洲上執行有秩序遣返計劃的有關行動會有技術上困難，因此，大鴉洲上的越南非法入境者一定需要被調遷至一個陸路可達的羈留中心。

發言人強調：「我們若要達到遣返全部越南非法入境者的目標，我們沒有其他選擇，只有將大鴉洲的越南非法入境者調遷至白石羈留中心。」

完

## 郵費於九月二日調整

\*\*\*\*\*

郵政署今日（星期二）宣布，郵費將於九月二日調整。

郵政署署長霍文在闡述新郵費的詳情時說：「由於通貨膨脹以及員工開支和支付海外郵政機關的費用均有所提高，導致過去十五個月的營運成本上升，因此本署須增加郵費，以彌補這些費用及資助進一步改善服務的計劃。」

「郵費的整體加權平均增幅為百分之八點七，較上次自一九九五年六月調整郵費至今的累積通脹率低百分之零點四。這樣，我們的顧客便可因此受惠。本署目前預計本年的資產回報率約可達百分之七點六。」

「本地及平郵服務長期在虧蝕的情況下經營，這些服務的經營成本現正由其他服務補貼。為減少各項服務互相津貼的情況，本地及平郵郵費將分別增加百分之八點八及百分之八點六，而空郵郵費的增幅則為百分之八點一。調整郵費後，本地及平郵服務仍會繼續在虧蝕的情況下經營，但虧蝕的幅度將會較小。若把三項主要服務的收支一併計算，大致上可達致盈虧相抵。」

「即使郵費有所增加，香港仍是世界各工業化地區當中郵費最低的地方之一。郵費只佔整體消費開支的小部分，故此增加郵費未必會對一般通脹構成任何重大影響。」

「郵政署須取得合理的回報，但同時必須大致上按通脹率來調整郵費的加幅，以確保本署有足夠的資金作日後的投資。本署於未來五年的投資計劃將耗資約港幣八億二千四百萬元，投資項目包括新設及遷址的郵政局、新空郵中心、拓展服務、添置設備機器及郵車。這項投資計劃將有助本署提高生產力及服務質素。就生產力而言，待自動化分信戳郵機、追查系統及新空郵中心啓用後，本署可於一九九八年節省約八十三個職位的人手。」

#### 調整郵費詳情

---

本地信件及印刷品的基本郵費將增加1角，即信件的基本郵費會由1元2角增至1元3角，而標準印刷品則由1元1角增至1元2角。至於寄往中國、澳門及台灣之平郵信件及印刷品，其基本郵費將分別由1元5角增至1元6角及由1元3角增至1元4角。

寄往其他國家的平郵郵件方面，郵政署將按照類似空郵的地區劃分徵收郵費，以反映把郵件運往不同國家的不同成本。寄往一區（主要為亞洲國家，日本除外）而重量不超過250克的信件，郵費將維持不變。寄往二區（世界其他地方）的郵件，基本郵費將由2元3角增至2元6角。至於印刷品方面，寄往一區的基本郵費將由2元1角減至1元9角，寄往二區的則增加2角，即增至2元3角。

空郵信件的基本重量級別將由10克調整至20克，以解決郵件郵資不足的問題。據估計，約有三成以10克重量級別郵費投寄的信件郵資不足，令郵政署損失一定的收入。就寄往一區的信件而言，重量不超過10克的郵費將增加4角，重量達20克重量級別的郵費則會減收7角，兩者的劃一新郵費將為2元5角。印刷品方面，兩個級別將分別增加4角及減少3角，兩者的劃一新郵費為2元。寄件往二區的郵費亦有類似的調整。顧客若投寄重量少於10克的信件，可

選擇採用郵政署仍有發售並較相宜的航空郵筒，其郵費將增加2角，即增至2元3角。

基於現時由香港寄往日本的郵件組合有所不同，郵政署須按照國際間的最新協議繳付較高的終端費。到目前為止，日本一直與其他運遞成本較低的目的地被編入一區；由於寄往日本的郵件量相當多，並且不斷增加，因此必須將日本由一區重編入二區，以彌補部分上升的成本。

至於雜項收費，包括掛號郵費、郵政局信箱租金、郵件轉遞收費等，郵政署不打算在今次調整收費。

完

#### 世界海關組織在港召開會議

\*\*\*\*\*

庫務司鄭其志今日（星期二）上午在香港會議展覽中心主持一九九六年世界海關組織政策委員會會議。

一九九六年世界海關組織於六月十一至二十日期間將舉行政策委員會會議及會員大會。委員會會議及會員大會由香港海關主辦，將有超過三百名來自一百四十個會員國及其他國際機構的代表出席。今日展開的政策委員會會議將舉行至星期五（六月十四日），而會員大會則由下星期一（六月十七日）至下星期四（六月二十日）舉行。

世界海關組織是一個由各地不同政府組成的獨立機構。該組織的使命是透過各個政府之間的合作，盡量協調及統一世界各地的海關制度，從而促進國際貿易。該組織原稱為海關合作理事會，於一九五三年在布魯塞爾成立，現時共有一百四十個會員國。

世界海關組織的會員通常每年六月在布魯塞爾舉行一次會議，但每隔三年及間中也會在布魯塞爾以外的地方舉行，出席者通常為各地海關部門的主管人員。

世界海關組織的政策是由一個由二十五名成員組成的政策委員會所制定。委員會每兩年召開一次會議。政策委員會負責就重要的政策事項及行動作出考慮及提供建議。

香港於一九八七年加入世界海關組織後積極參與其活動，一九九七年後香港將會繼續維持其在海關事務方面的獨立地位，並保持其在世界海關組織內的正式會員身份。

完

#### 第二屆亞洲船務會議在港舉行

\*\*\*\*\*

來自七個亞洲國家及香港海事管理組織的代表今日（星期二）在香港舉行第二屆亞洲船務會議。

第一屆亞洲船務會議去年在日本東京舉行。本屆會議為與會代表提供其國家及地區的船務政策發展的最新情況，並回顧美國及歐洲共同體船務政策發展，以及其對與會國家及地區的影響。

第二屆亞洲船務會議由香港海事處處長戴毅彬擔任主席，與會者包括中國、香港、印尼、日本、韓國、馬來西亞、新加坡及泰國的代表。與會的代表均為該國或地區海事管理組織的高級官員。香港政府經濟司蕭炯柱今日上午主持開幕儀式後，與會代表進行了整天的討論。

在今日的會議上，每個國家及地區代表提交了其最新發展的報告。日本運輸省海上交通局、港灣局審議官大森壽明在會上提交了名為「美國及歐洲共同體船務政策發展及其對與會國家及地區的影響」的報告。

與會代表明日會參觀香港港口的的主要設施，包括參觀位於葵涌的香港國際貨櫃碼頭。

第三屆亞洲船務會議定於一九九七年在韓國漢城舉行。

完

怡泰富財務（香港）有限公司獲發有限制銀行牌照

\*\*\*\*\*

香港金融管理局發言人今日（星期二）表示，金融管理專員已於六月一日根據《銀行業條例》向怡泰富財務（香港）有限公司（怡泰富）發出有限制銀行牌照。

怡泰富自一九九五年七月起在香港從事貸款業務，其已繳股本為三億港元。該公司由Jardine, Matheson & Co. Limited及怡富銀行等額持有。

繼發出有限制銀行牌照予怡泰富後，香港的有限制牌照銀行數目增至六十三間。

完

九六年四月份按國家及貨品分析的本港對外貿易統計

\*\*\*\*\*

政府統計處今日（星期二）發表九六年四月份按國家／地區及貨品分析的詳細外貿統計數字。

九六年四月份的轉口貨值，與九五年同月比較，增幅百分之十七，達九百八十九億元。港產品出口及進口貨值均錄得增長。港產品出口貨值為一百七十二億元，上升百分之一點八，而進口貨值則上升百分之八點四，達一千三百三十億元。

表一載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

九六年四月份與九五年同月比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：日本（升百分之二十七）、新加坡（升百分之二十四）、英國（升百分之二十三）、德國（升百分之二十三）、法國（升百分之二十）、中國（升百分之十九）、荷蘭（升百分之十七）、南韓（升百分之十二）、台灣（升百分之八點八）和美國（升百分之八點三）。

今年首四個月與去年同期比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：日本（升百分之三十一）、法國（升百分之十五）、英國（升百分之十五）、中國（升百分之十三）、德國（升百分之十二）、新加坡（升百分之十

二)、荷蘭(升百分之十一)、南韓(升百分之五點六)、台灣(升百分之一點六)和美國(升百分之零點一)。

所有目的地合計，今年首四個月的轉口貨值為三千五百八十六億元，與去年同期比較，上升百分之十。

表二載列十項主要轉口貨品的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，主要貨品的轉口貨值多告上升，有較顯著增幅的包括電動機械、儀器和用具及零件(增五十八億元，升百分之十八)；辦公室機器和自動資料處理儀器(增四十四億元，升百分之二十六)；成衣(增二十九億元，升百分之十一)；以嬰兒車、玩具、遊戲及體育用品為主的雜項製品(增二十四億元，升百分之六點六)；攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表(增二十二億元，升百分之十五)；和鞋類(增二十億元，升百分之十一)。

同期，通訊、錄音及音響設備和儀器的轉口貨值則下跌(減十三億元，跌百分之三點六)。

表三載列輸往十個主要目的地的港產品出口貨值變動情況。

九六年四月份與九五年同月比較，港產品出口貨值上升的目的地為：日本(升百分之二十一)、英國(升百分之九點六)、中國(升百分之九點三)和德國(升百分之四點六)。

同期，港產品出口貨值下跌的目的地為：法國(跌百分之十二)、新加坡(跌百分之六點一)、荷蘭(跌百分之五點六)、美國(跌百分之四點九)、台灣(跌百分之三點七)和加拿大(跌百分之三點七)。

今年首四個月與去年同期比較，港產品出口輸往台灣和英國的貨值分別上升百分之六點二和百分之五點三。但港產品出口貨值下跌的目的地則有：新加坡(跌百分之九點九)、美國(跌百分之八點四)、加拿大(跌百分之四點一)、德國(跌百分之四點一)、荷蘭(跌百分之四)、日本(跌百分之二點三)、法國(跌百分之二點三)和中國(跌百分之零點二)。

所有目的地合計，今年首四個月的港產品出口貨值為六百四十七億元，與去年同期比較，下跌百分之四。下跌的主要原因是由於三月份的出口表現特別疲弱所致。

表四載列港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，港產品出口貨值上升的包括電動機械、儀器和用具及零件(增十六億元，升百分之十八)；以及個別工業專用機械(增一億六千八百萬元，升百分之十九)。

同期，港產品出口貨值有所下跌的包括辦公室機器和自動資料處理儀器（減十八億元，跌百分之二十九）；成衣（減八億三千七百萬元，跌百分之四點五）；通訊、錄音及音響設備和儀器（減六億二千一百萬元，跌百分之十八）；以珠寶、金飾及銀器為主的雜項製品（減四億六千六百萬元，跌百分之七點八）；和攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表（減二億七千萬，跌百分之五點二）。

表五載列進口自十個主要供應地的貨值變動情況。

九六年四月份與九五年同月比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：英國（升百分之二十六）、馬來西亞（升百分之二十五）、意大利（升百分之十八）、美國（升百分之十五）、南韓（升百分之十五）、新加坡（升百分之十四）、中國（升百分之十二）、德國（升百分之七點七）和台灣（升百分之四）。

然而，來自日本的進口貨值則下跌百分之四點二。

今年首四個月與去年同期比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：馬來西亞（升百分之三十）、意大利（升百分之二十四）、英國（升百分之二十一）、美國（升百分之十五）、新加坡（升百分之十四）、德國（升百分之十一）、中國（升百分之六點五）、南韓（升百分之六點三）和台灣（升百分之一點九）。

然而，來自日本的進口貨值則下跌百分之三點六。

所有供應地合計，今年首四個月的進口貨值為四千八百零一億元，與去年同期比較，上升百分之六點九。

表六載列十項主要進口貨品的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，主要貨品的進口貨值多告上升，有較顯著增幅的包括電動機械、儀器和用具及零件（增八十六億元，升百分之十六）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增四十三億元，升百分之二十二）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增十九億元，升百分之四點二）；成衣（增十八億元，升百分之六點六）；一般工業機械和儀器及零件（增十七億元，升百分之十一）；和以嬰兒車、玩具、遊戲及體育用品為主的雜項製品（增十七億元，升百分之五點八）。

同期，紡織品的進口貨值則下跌（減十五億元，跌百分之三點五）。

本文所載的外貿貨值是以當時的價格計算。在比較不同期間的貨值時，並無扣除價格變化的影響。

另有專為分析九六年四月份外貿數量和價格變動的統計數字，將於九六年七月初另行發表。

按貨物及進出口國家／地區分析的詳細外貿統計數字，刊載於貿易統計報告內。

詳細分析九六年四月份本港外貿表現的統計資料，載於九六年四月號的《香港對外貿易》，該月刊將於六月二十四日左右開始發售，每本一百二十九元，可在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

如欲訂閱該份刊物，可向香港灣仔駱克道一百八十八號兆安中心二十八樓政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四）。至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處（電話：二五八二 四九一五）。

（下頁續附表）

表一：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九六年 四月 (百萬港元)	一九九六年四月 與一九九五年 四月比較 (變動百分率)	一九九六年 一月至四月 (百萬港元)	一九九六年一月至 四月與一九九五年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	37,125	+ 18.9	130,662	+ 12.8
美國	18,578	+ 8.3	64,503	+ 0.1
日本	6,474	+ 27.0	25,928	+ 31.0
德國	3,877	+ 22.7	14,760	+ 12.2
英國	2,612	+ 23.3	9,628	+ 15.0
台灣	2,304	+ 8.8	8,510	+ 1.6
新加坡	2,296	+ 23.6	8,335	+ 11.7
南韓	1,783	+ 12.4	6,382	+ 5.6
法國	1,645	+ 20.5	5,728	+ 15.1
荷蘭	1,452	+ 17.1	5,531	+ 11.5

表二：轉口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九六年 四月 (百萬港元)	一九九六年四月 與一九九五年 四月比較 (變動百分率)	一九九六年 一月至四月 (百萬港元)	一九九六年一月至 四月與一九九五年 一月至四月比較 (變動百分率)
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲及體育用品)	11,315	+ 15.0	38,727	+ 6.6
電動機械、儀器和 用具及零件	10,387	+ 32.6	38,213	+ 17.9
通訊、錄音及音響 設備和儀器	9,494	+ 14.3	34,817	- 3.6
紡紗、布料、製成 品及有關製品	8,651	+ 7.3	29,878	+ 2.6
衣物及衣物配件	7,013	+ 12.7	28,527	+ 11.2
辦公室機器和自動 資料處理儀器	5,677	+ 7.6	21,313	+ 26.2
鞋類	4,924	+ 11.0	20,630	+ 10.7
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	4,793	+ 21.6	16,901	+ 15.2
旅行用品、手袋及 同類製品	3,235	+ 7.4	11,107	+ 4.9
一般工業機械和 儀器及零件	3,200	+ 20.0	10,423	+ 9.5

表三：港產品出口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九六年 四月 (百萬港元)	一九九六年四月 與一九九五年 四月比較 (變動百分率)	一九九六年 一月至四月 (百萬港元)	一九九六年一月至 四月與一九九五年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	5,624	+ 9.3	18,806	- 0.2
美國	3,984	- 4.9	15,022	- 8.4
日本	1,007	+ 20.6	3,812	- 2.3
新加坡	899	- 6.1	3,673	- 9.9
德國	762	+ 4.6	3,182	- 4.1
英國	713	+ 9.6	3,032	+ 5.3
台灣	625	- 3.7	2,433	+ 6.2
荷蘭	283	- 5.6	1,399	- 4.0
加拿大	256	- 3.7	1,167	- 4.1
法國	199	- 11.6	892	- 2.3

表四：港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九六年 四月 (百萬港元)	一九九六年四月 與一九九五年 四月比較 (變動百分率)	一九九六年 一月至四月 (百萬港元)	一九九六年一月至 四月與一九九五年 一月至四月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	4,366	- 2.6	17,778	- 4.5
電動機械、儀器和 用具及零件	2,709	+ 16.0	10,570	+ 18.2
雜項製品 (主要包括 珠寶、金飾及銀器)	1,511	- 0.6	5,503	- 7.8
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	1,365	+ 1.6	4,940	- 5.2
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,216	- 16.1	4,603	- 28.6
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,256	+ 4.1	4,329	- 1.1
通訊、錄音及音響 設備和儀器	714	- 3.8	2,738	- 18.5
金屬製品	359	+ 12.1	1,352	- 1.9
原本形狀塑膠	430	+ 6.9	1,329	- 11.0
個別工業專用機械	298	+ 5.1	1,065	+ 18.7

表五：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

供應地	一九九六年 四月 (百萬港元)	一九九六年四月 與一九九五年 四月比較 (變動百分率)	一九九六年 一月至四月 (百萬港元)	一九九六年一月至 四月與一九九五年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	46,208	+ 12.1	166,770	+ 6.5
日本	19,049	- 4.2	68,627	- 3.6
台灣	11,221	+ 4.0	39,826	+ 1.9
美國	10,491	+ 15.4	37,944	+ 14.9
新加坡	7,408	+ 14.2	27,421	+ 13.7
南韓	7,140	+ 14.7	24,291	+ 6.3
德國	2,959	+ 7.7	11,126	+ 10.6
馬來西亞	3,148	+ 24.6	11,115	+ 29.6
英國	2,810	+ 26.3	10,518	+ 20.6
意大利	2,566	+ 17.6	9,957	+ 24.0

表六：進口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九六年 四月 (百萬元)	一九九六年四月 與一九九五年 四月比較 (變動百分率)	一九九六年 一月至四月 (百萬元)	一九九六年一月至 四月與一九九五年 一月至四月比較 (變動百分率)
電動機械、儀器和 用具及零件	16,380	+ 16.3	62,121	+ 16.0
通訊、錄音及音響 設備和儀器	12,416	+ 16.8	45,817	+ 4.2
紡紗、布料、製成 品及有關製品	12,613	+ 6.0	40,778	- 3.5
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲及體育用品)	8,572	+ 8.9	30,089	+ 5.8
衣物及衣物配件	7,661	+ 5.5	29,351	+ 6.6
辦公室機器和自動 資料處理儀器	6,648	+ 6.6	24,162	+ 21.9
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	5,466	+ 5.1	20,183	+ 2.5
鞋類	4,221	+ 2.3	17,749	+ 6.5
一般工業機械和 儀器及零件	5,016	+ 10.7	16,593	+ 11.2
非金屬礦產製品	3,555	+ 4.2	14,095	+ 0.2

完

### 僭建物必予以清拆

\*\*\*\*\*

屋宇署助理署長（管制及執行）梁兆康今日（星期二）表示，市民在居所進行建築工程之前，應先諮詢建築專業人士。

專業人士可以就建築工程的可行性及有關法例要求，向市民提供意見。

屋宇署今日上午在九龍城譚公道八十五及八十七號兩個住宅單位張貼申請封閉令的告示，梁兆康為此作出呼籲。該告示通知有關業主，屋宇署會封閉單位內的違例建築物以便清拆。

他說：「我們於本年十一月十一日在香港地方法院取得封閉令後，便會立刻展開拆卸工作。」

梁兆康表示，該有關的業主進行違例建築工程，把該單位分建為數間獨立的住宅。

他說：「這些僭建引致嚴重的漏水問題，並對整幢大廈造成結構上的危險，故此必須拆去以保障住客安全。」

約二十人受這次清拆行動影響。房屋署及社會福利署會在有需要時提供援助。

完

### 大部分市民滿意公務員工作態度

\*\*\*\*\*

政務科最新每兩個月進行一次的統計調查顯示，百分之五十八的被訪者認為公務員的工作態度良好。

政務科發言人今日（星期二）公布五月份統計調查結果時表示，這個比率較三月份的百分之五十四上升四個百分點。

只有四分之一的被訪者持相反意見，較上次調查的百分之二十八為低。

至於政府的整體工作表現，百分之五十一的被訪者表示滿意，與上次百分之五十二的數字相若。

此外，與上次調查結果一樣，有百分之五十五的被訪者認為政府關注市民所發表有關公共事務的意見。

訪問時最常提及的三項當前問題中，仍以「勞工問題」居首位，但比率則由百分之四十進一步下降至百分之三十五，而百分之六十三的被訪者認為政府已盡力解決有關問題，這比率較上次調查的百分之五十九為高。

「房屋問題」佔第二位，有百分之三十二的被訪者提及；而談及「香港前途」的市民則有百分之二十六，佔第三位。三月份的有關數字分別為百分之二十八和百分之二十二。

是項統計調查為同系列的第六十四次，目的是搜集市民對本港當前問題、政府整體表現及一般情況的意見。

調查以隨機抽樣方式選出住宅電話號碼，成功訪問了一千五百二十四名年齡介乎十五至六十四歲的人士。

完

#### 香港藝術發展局委出新成員

\*\*\*\*\*

政府今日（星期二）宣布，香港藝術發展局主席何鴻卿爵士將於今年七月一日離任，現任副主席周永成將接替為新主席。

港督對何鴻卿爵士的請辭表示惋惜，但明白他因私務繁忙，事非得已。對於藝展局在過去兩年半在何鴻卿爵士領導下由一個工作小組演變為法定機構，港督亦深表感激。

文康廣播科發言人表示，周永成於一九九一年六月一日至一九九五年三月三十一日期間出任市政局議員，並曾出任中英劇團主席，直至最近才離任。

他也是香港管絃協會常務委員會委員和香港演藝學院董事局成員。

至於副主席一職，由現任成員陳達文擔任，劉龐以琳則獲委為新成員，填補空缺。

上述三項委任由今年七月一日起生效，至一九九七年十二月三十一日止。

完

### 藥店負責人無牌藏麝香被重罰

\*\*\*\*\*

一名中藥行負責人因藏有麝香末和麝香囊於今日（星期二）上午在西區裁判法院被判罪名成立及罰款十五萬元。

三十七歲被告去年因無牌藏有一百一十五公斤麝香末及麝香囊而被控，他承認控罪。該批貨品估計價值超過一千二百萬元。

漁農處發言人在案件審結後表示，法庭最近根據《動植物（瀕危物種保護）條例》而對有關罪行判以重罰。

他希望重判會對同類罪行構成更大的阻嚇作用。

該案件於去年十一月揭發，漁農處人員根據線報前往西營盤德輔道西一家店舖搜查，檢獲約一百一十五公斤麝香末和麝香囊，搜獲數量為該瀕危物種中最大的一宗。

發言人指出，雖然案中涉及的貨品並未能確定源自高度瀕危的麝香鹿品種，但根據有關條例，違例者一經定罪，最高可被判罰款五十萬元及入獄一年。

如牽涉物種屬高度瀕危及用作商業用途，最高刑罰可達五百萬元及入獄兩年。瀕危物種包括活生、其部分或衍生物，和含有或聲稱含有老虎或犀牛成分的藥品。

他藉此機會提醒傳統藥品行商和市民，未有漁農處簽發許可證而進出口及藏有瀕危物種，即屬違法。市民如有有關瀕危物種非法活動的資料，請即向漁農處舉報，電話二七三三 二一四四。

完

### 灣仔區節明年初舉行

\*\*\*\*\*

灣仔區將於一九九七年年年初舉行為期一個月的區節，藉此提高灣仔區居民參與社區事務的興趣和增加他們對該區的歸屬感。

區節以「安定繁榮在灣仔」為題，擬辦活動包括運動同樂日、綜合表演、旅行、功夫表演、攝影比賽和書畫展覽。

其他擬定項目尚包括傷健音樂會、不同國籍的居民作文化表演和多個周末嘉年華會。

為鼓勵更多市民參與和增加區節的活動項目，一九九七年灣仔節籌備委員會已向八百多個地區團體發出邀請，呼籲他們籌辦響應活動。

第五屆的一九九七年灣仔區節將於明年一月四至三十一日舉行，預算支出約為三百萬元。在一九九二年上一屆區節中，單在開幕禮當日已吸引了一萬二千人參加。本屆開幕禮獲無線電視協助籌辦及作現場直播，相信會吸引更多居民參加。

完

#### 農友學習環保防蟲法

\*\*\*\*\*

漁農處今日（星期二）在上水大龍實驗農場舉辦「夏季作物常見病蟲害防治」研習會，讓本地農友加深認識環保防蟲方法。

是項研習會旨在推廣綜合防治策略，從而減少化學農藥的使用。

漁農處發言人表示，研習重點是如何防治對瓜類構成最大威脅的瓜實蠅。

他說，瓜類是本港主要的夏季作物，如苦瓜、青瓜和絲瓜，去年的總產值達七百萬元之多，故有效防治瓜實蠅是保證夏季作物生產及品質的關鍵要素。

研習會內容包括由漁農處植物保護主任主講的講座，以及製造瓜實蠅誘捕器和毒餌的示範等。

參加農友其後前往打鼓嶺探訪一名已採用綜合防治策略的同業，以更深入了解該種方法。

研習會的第二部分，為向農友介紹夏季作物病蟲害防治策略和小菜蛾測報及防治。

是項活動由漁農處植物保護組和菜聯社合辦，為向本地農友灌輸農業技術知識的項目之一。

有關該研習會或其他作物病蟲害防治問題，可直接與漁農處植物保護組聯絡，電話為二六七九 四三五四。

完

香港政府外匯基金票據投標結果

\*\*\*\*\*

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九六年六月十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六二四

發行日期：一九九六年六月十二日

屆滿日期：一九九六年九月十一日

息率：—

申請額：七九八零 百萬港元

投標額：一五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點二八

最高接納息率：百分之五點二八

分配比例：約百分之三十

平均投標息率：百分之五點二九

\* \* \*

投標日期：一九九六年六月十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y六九零

發行日期：一九九六年六月十二日

屆滿日期：一九九七年六月十一日

息率：—

申請額：一三九零 百萬港元

投標額：五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點八四

最高接納息率：百分之五點八五

分配比例：約百分之十七

平均投標息率：百分之五點八六

\* \* \*

#### 香港政府外匯基金票據

在一九九六年六月十七日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九六年六月十八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六二五

發行日期：一九九六年六月十九日

屆滿日期：一九九六年九月十八日

期限：九十一日

發行額：一五零零 + 三零零 百萬港元

\* \* \*

下次投標日期為一九九六年六月十八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H六六七

發行日期：一九九六年六月十九日

屆滿日期：一九九六年十二月十八日

期限：一百八十二日

發行額：八零零 + 一六零 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年六月十一日

	百萬元計
開市戶口結餘	一八六零
收市戶口結餘	一八七八
改變原因：	
貨幣市場活動	增九八
流動資金調節機制今日運作	減八零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增九九
上午十時	增九九
上午十一時	增九九
正午十二時	增九八
下午三時	增九八
下午四時	增九八
流動資金調節機制息率	借    入        放    出
	四點零厘        六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.4 \* -0.1 \* 11.6.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點零九厘
一個月屆滿	五點一三厘
三個月屆滿	五點二七厘
六個月屆滿	五點四七厘
十二個月屆滿	五點八零厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零五	六點三零厘	九十九點八二	六點五零厘
三年	三九零四	六點三零厘	九十八點八零	六點八八厘
五年	五一零六	七點二三厘	九十九點三七	七點五二厘
七年	七三零五	七點六零厘	九十九點三八	七點八六厘
五年	M五零二	七點三零厘	九十九點一三	七點六七厘

總成交額

二百零四億九千七百萬元

完